LS 2615

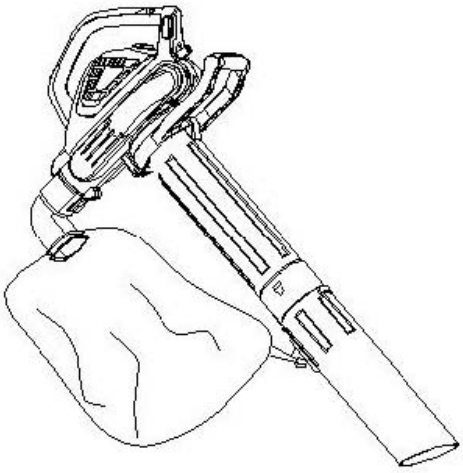
Elektro-Laubsauger/Laubbläser
Electric Leaf Blower/Vacuum
Aspiratore di foglie elettrico
Električni sesalnik/puhalnik listja

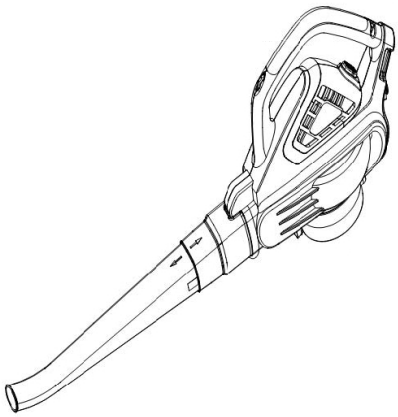
DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

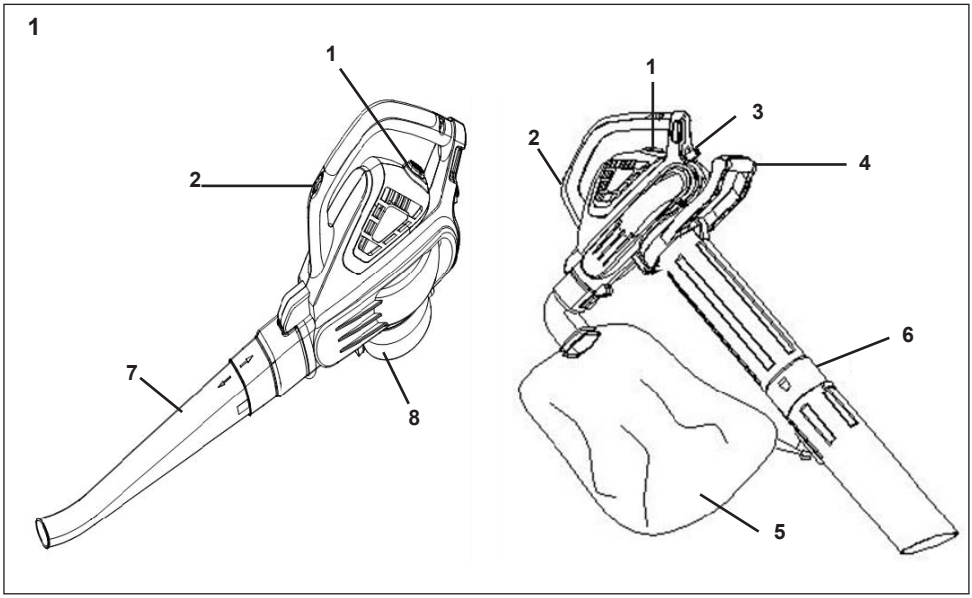
IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

SI **Navodilo za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !





73711032
Made in China



DE: Bezeichnung der Teile

1. Ein/Aus-Schalter
2. Drehzahlregler
3. Netzkabel
4. Zusastzgriff
5. Fangsack
6. Saugrohr
7. Blasrohr
8. Flügelradabdeckung

GB: Description of the parts

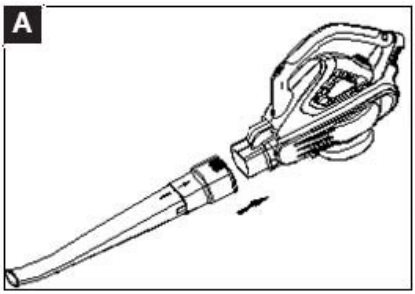
1. ON/OFF switch
2. Speed control
3. Mains cable
4. Handle
5. Bag
6. Vacuum tube,
7. Blower tube
8. Impeller guard

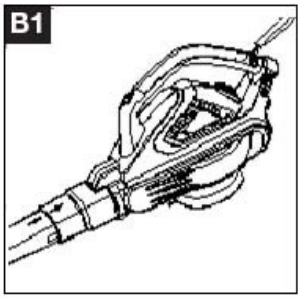
IT: Descrizione del prodotto

1. Interruttore accensione/spegnimento (ON/ OFF)
2. Regolatore del numero di giri
3. Cavo di rete
4. Impugnatura supplementare
5. Sacchetto di raccolta
6. Tubo d'aspirazione
7. Tubo soffiaggio
8. copertura della ruota a palette

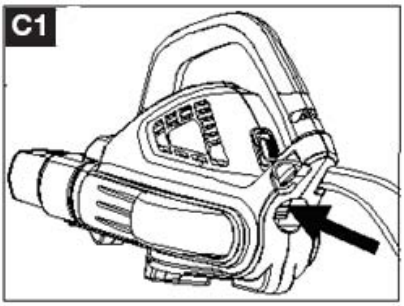
SI: Oznaka delov

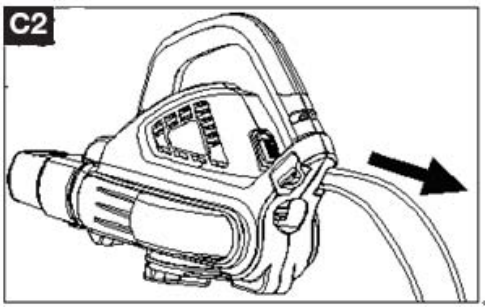
1. Stikalo za vklop/izklop
2. Regulator obratov
3. Omrežni kabel
4. Dodatni ročaj
5. Lovilna vreča
6. Sesalna cev
7. Puhalna cev
8. Pokrov krilnega kolesa

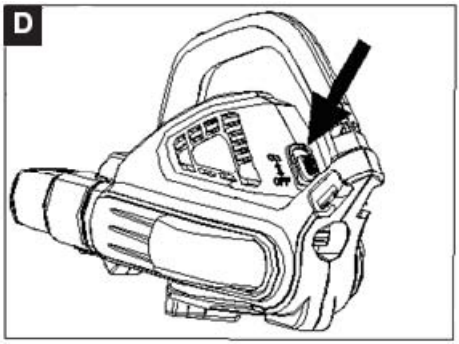

A

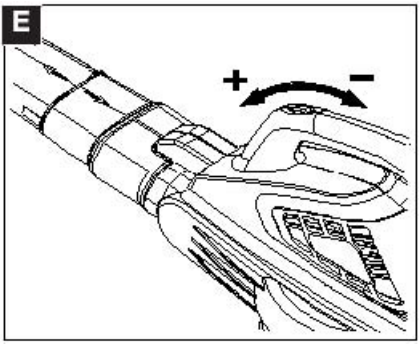

B1

B2

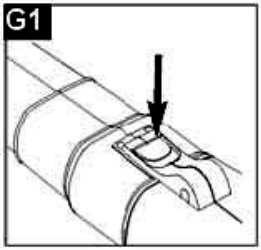

C1

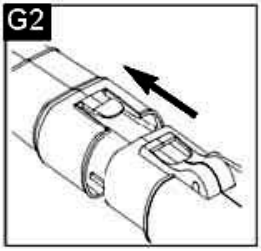

C2

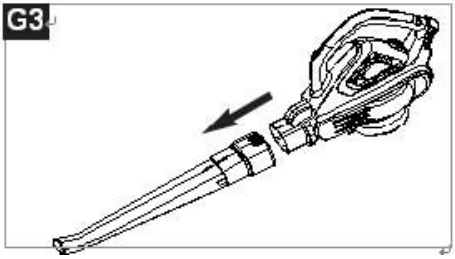

D

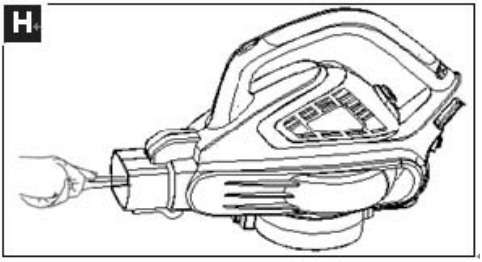

E
+
–

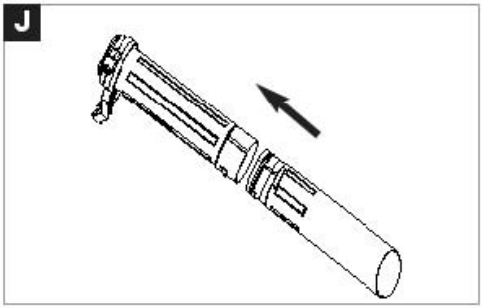
F

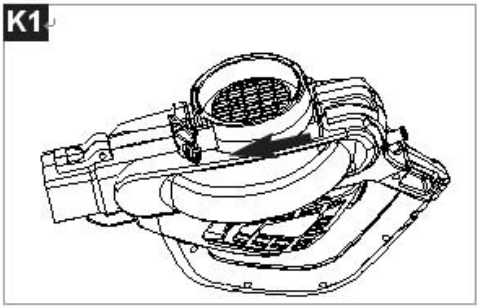

G1

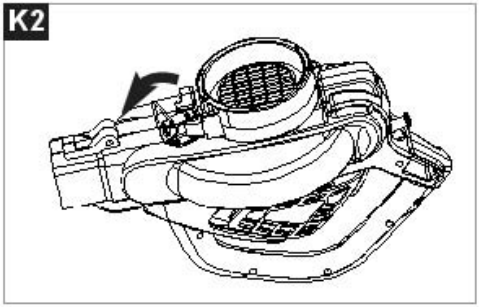

G2

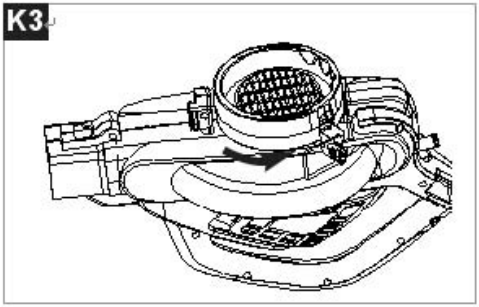

G3

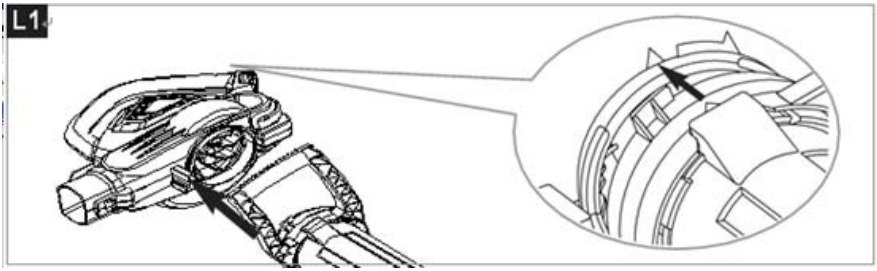

H

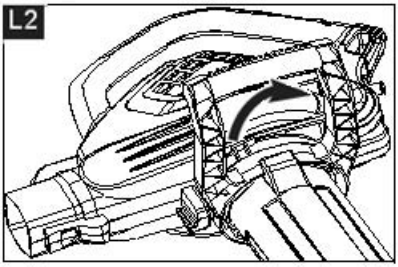

J

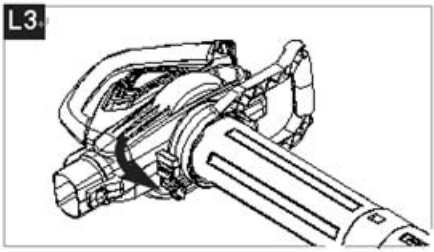

K1

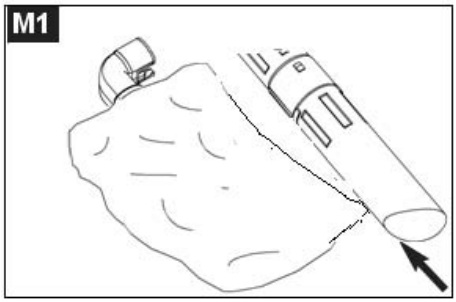

K2

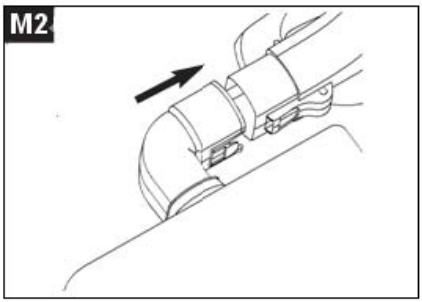

K3

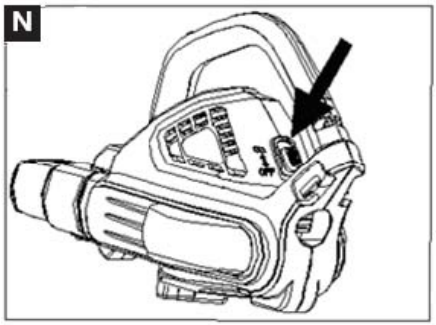

L1

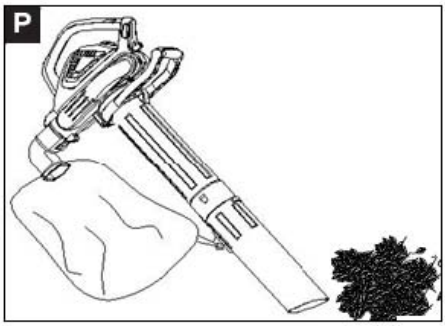

L2

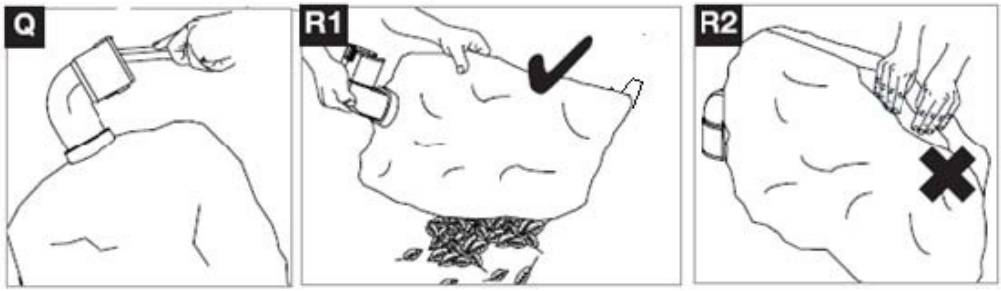

L3

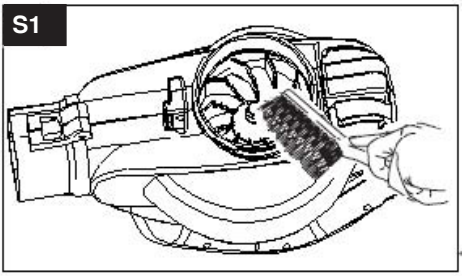

M1

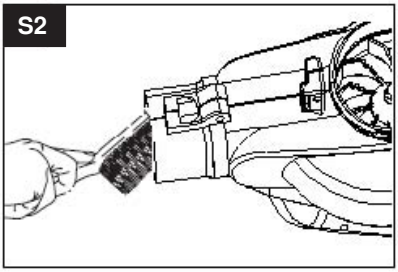

M2

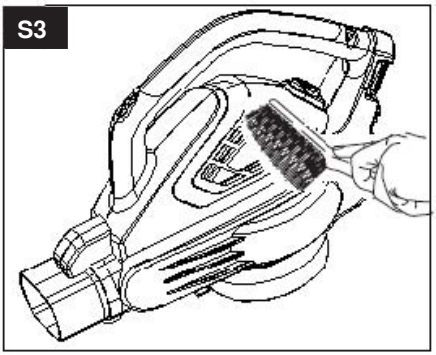

N

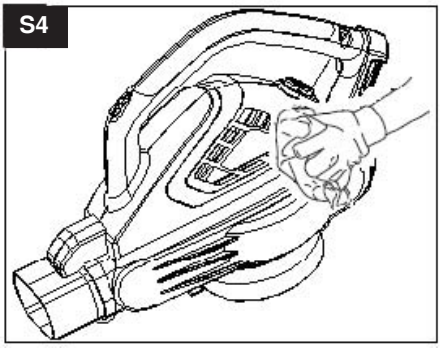

P


Q
R1
R2


S1


S2


S3


S4

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS **Seite**

Abbildungen 1 - 5

Sicherheitssymbole und internationale Symbole DE-2

Sicherheitshinweise DE-3

- Arbeitsbereich DE-3
- Elektrische Sicherheit DE-3
- Persönliche Sicherheit DE-3
- Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen DE-4
- Service DE-4
- Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion DE-4
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose DE-6

Bestimmungsgemäße Verwendung DE-7

Auspacken DE-7

Technische Angaben DE-7

EINSATZBEREICH DE-8

VOR INBETRIEBNAHME DE-8

- Auspacken DE-8
- Zusammenbau DE-8
- Montage als Gebläse DE-8
- Betriebsanleitung DE-8
- Laubsauger stoppen DE-8
- Montage als Sauggerät DE-8

INBETRIEBNAHME DE-8

- Ein / Aus-Schalter DE-8

WARTUNG UND PFLEGE DE-8

- Reinigung DE-8

Auswechseln des Netzkabels DE-8

Fehlersuche DE-8

Ersatzteil DE-9

Entsorgung und Umweltschutz DE-9

Garantie DE-9

Reparaturdienst DE-9

Konformitätserklärung DE-9

SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise gelesen werden. Bei nicht vorschriftsmäßigem Gebrauch dieses Saug- und Blasgerätes können Verletzungen durch Feuer, Stromschlag oder Schneidverletzungen sowie Sachbeschädigungen entstehen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf !

SYMBOL	BEDEUTUNG
	WARNSYMBOL Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	BENUTZUNG UND AUFBEWAHRUNG Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.
	TRAGEN SIE AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ **WARNUNG:** Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND **WARNUNG**: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 5 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	REINIGEN DER SCHNEIDWERKZEUGE **Vorsicht - Verletzungsgefahr !** Einlass und Auslass nicht berühren, weder bei geschlossener noch bei offener oder entfernter Schutzklappe. Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, Vorsicht beim Reinigen der Schneidwerkzeuge.
	BEI REPARATUREN - NETZSTECKER ZIEHEN ! Bei Beschädigung des Kabels sofort Stecker ziehen und auswechseln !
	ACHTUNG UMWELTSCHUTZ ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
	Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}

SYMBOL	BEDEUTUNG
	Schutzklasse II
CE	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Hinweise und Anleitungen und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben. Die Missachtung von im Folgenden enthaltenen Hinweisen und Anleitungen kann Stromschlag, Feuer und/ oder ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Im Folgenden steht die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ stets für das von Ihnen erworbene netzbetriebene (kabelgebundene) bzw. akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.

Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung.** Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen wie etwa in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrogeräts muss zur jeweiligen Steckdose passen.** Sie dürfen den Stecker in keiner Weise modifizieren. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder nassen Umgebungsbedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts und ziehen Sie niemals den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betreiben von Elektrowerkzeugen im Freien ausschließlich für den Außengebrauch geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außengebrauch geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie stets aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft vor, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schon

ein einziger Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach den gegebenen Arbeitsbedingungen) verringert die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.** Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in „AUS"-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem EIN/AUS-Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen bergen das Risiko von Unfällen.
- **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug, der bzw. das sich an einem rotierenden Teil des Elektrogeräts befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.** Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Vorrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem geeigneten Elektrowerkzeug erledigen Sie Ihre Arbeit besser und sicherer innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr über den vorgesehenen Schalter ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug wegstellen bzw. einlagern.** Diese vorbeugenden Maßnahme verringert das Risiko, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder den vorliegenden Hinweisen nicht vertraut sind, das Gerät verwenden.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge.** Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Befestigung beweglicher Teile sowie im Allgemeinen auf Bruchstellen und sonstige Fehler, die sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrogeräts auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Defekten reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind das Ergebnis schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie alle Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß den vorliegenden Anleitungen und in der für den jeweiligen Werkzeugtyp vorgesehenen Art und Weise; beachten Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die beabsichtigte Arbeit.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion

- Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät betreiben, um Verletzungen an Gesicht, Augen, Händen, Füßen, am Kopf oder Gehörschäden vorzubeugen. Tragen Sie eine Schutzbrille bzw. Gesichtsschutz, hohe Stiefel bzw. stabiles Schuhwerk, lange Hosen, Arbeitshandschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es auf dem Kopf steht oder wenn es sich nicht in der korrekten Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, unbeaufsichtigt bleibt, gereinigt wird, transportiert wird oder wenn das Verlängerungskabel verheddert oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen bzw. Tiere nähern. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen bzw. Tieren.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf umstehende Personen oder Tiere. Blasen Sie Objekte/Schmutz niemals in die Richtung von umstehenden Personen bzw. Tieren. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.
- Bedienen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät niemals im Regen.
- Verwenden Sie ausschließlich für den Außengebrauch zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Schützen Sie das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so gesichert ist, dass es sich während des Betriebs nicht versehentlich vom Stecker des Gerätekabels lösen kann.
- Halten Sie alle Lufteinlassöffnungen und das Blasrohr frei von Staub, Flusen, Haaren und sonstigem Material, das eine Reduzierung des Luftstroms verursachen könnte.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder in der Nähe leicht entzündlicher und/oder explosionsgefährlicher Stoffe (Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf Ihre Arbeit. Gehen Sie mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit langem, offenem Haar oder lose hängendem Schmuck. Binden Sie offenes, langes Haar zurück und legen Sie lose hängenden Schmuck ab.
- Achten Sie darauf, dass der Laubsauger keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Asche, Zigarettenstummel usw. aufnimmt.
- Versuchen Sie nie, zerbrechliche Objekte aus Glas, Kunststoff, Porzellan usw. aufzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Saugbetrieb ohne korrekt angebrachten Fangsack.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht auf mit Kies oder Schotter bedeckten Flächen, weder im Blas- noch im Saugbetrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder bei ausreichend hellem Kunstlicht.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollten Sie auch nur den leisteten Zweifel bezüglich der Unversehrtheit des Geräts haben, lassen Sie es von einen autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Prüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder sich Zugang zu innen liegenden Teilen zu verschaffen. Geben Sie das Gerät hierzu in eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Wenn ein Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, ziehen Sie das Netzkabel sofort aus der Steckdose. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES VOM STROMNETZ GETRENNT HABEN.
- Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf guten Stand.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Überprüfen Sie die Auffangvorrichtung für Fremdkörper auf Verschleiß oder Alterung.
- Es ist empfohlen, einen Gesichtsschutz zu tragen, um Irritationen wegen des Staubs zu verhindern.
- Es ist empfohlen, das Gerät nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben - nicht früh am Morgen oder spät in der Nacht, wenn Leute gestört werden könnten.
- Es ist empfohlen, Rechen und Besen zum Lösen des Unrats vor dem Blasen/Saugen zu verwenden.
- Es ist empfohlen, staubige Flächen leicht zu befeuchten oder Vernebler zu verwenden.
- Es ist empfohlen, die vollständige Blasdüsenverlängerung zu verwenden, damit der Luftstrom nahe am Boden wirken kann.
- Setzen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn die trennenden Schutzeinrichtungen oder Schutzschilde beschädigt sind oder die Sicherheitseinrichtungen nicht angebracht sind.
- Verwenden Sie nur wetterfeste Verlängerungskabel mit einer IEC 60320-2-3 entsprechenden Steckvorrichtung.
- Überprüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher betrieben werden kann.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- bevor Sie den Lausauger eine Weile unbeaufsichtigt lassen,
- bevor Sie mögliche Blockierungen entfernen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder jegliche Arbeiten durchführen.
- Wenn ein Fremdkörper oder anderer Abfall versehentlich in den Laubsauger gelangt ist, stoppen Sie das Gerät umgehend und verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es überprüft wurde und Sie sicher sind, dass sich der gesamte Laubsauger in sicherem Betriebszustand befindet.
- Wenn der Laubsauger ungewöhnliche Geräusche macht oder ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, STOPPEN Sie das Gerät sofort, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und suchen Sie die Ursache. Durch übermäßige Vibrationen kann der Laubsauger beschädigt und der Bediener verletzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.
- Es dürfen nur Verlängerungskabel der Bauart H05W-F, H05RN-F oder IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) verwendet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z.B. unter Fahrzeugen).

Im Saugmodus arbeitet er außerdem als Schredder, wodurch das Volumen der Blätter im Verhältnis von ca. 10:1 verringert wird und weniger Platz im Auffangbeutel beansprucht und das aufgefangene Material gleichzeitig für eine mögliche Kompostierung vorbereitet wird.

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften.

Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Auspacken

Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Elektro-Laubsauger/Laubbläser LS 2615 OKAY

Technische Angaben

Nennspannungsbereich	V~	220-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2.600
Umdrehungen	U/min.	15.000-18.000
max. Blasgeschwindigkeit	km/h	270
max. Luftblasleistung	m^3/ min	7,5
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	4,7

⧈ Schutzklasse II

Der A-bewertete Schalldruck- und Schalleistungspegel des Gerätes gemessen nach EN ISO 22868 beträgt:

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA}	76 dB(A)	[K 3,0 dB(A)]
Vibration max.	1,7 m/s²	

Meßwerte ermittelt entsprechend EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Funkentstört nach: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Bitte Gehörschutz tragen!**

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

EINSATZBEREICH

Dieses Saug- und Blasgerät ist nur zum Blasen und Absaugen von trockenen und leichten Materialien, wie z.B. Laub, Gras, kleine Zweige und Papierstückchen geeignet. Absaugen von schweren Materialien, wie z.B. Metall, Steine, Äste und zerbrochenem Glas wird ausdrücklich ausgeschlossen.

VOR INBETRIEBNAHME

Auspacken

1. Alle Teile aus der Verpackung nehmen.
2. Alle Teile auf Versandschäden prüfen. Sollten Sie Schäden feststellen, oder sollten irgendwelche Teile fehlen, bitte den Händler benachrichtigen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Zusammenbau

Achtung! Vor dem Zusammenbau oder Zubehöraustausch immer Stecker herausziehen und Ein/Aus-Schalter ausschalten.

Montage als Gebläse

1. Die Nuten am Blasrohr an den Nuten an der Blasöffnung ausrichten. Blasrohr auf die Blasöffnung drücken, bis es in der korrekten Position einrastet (Abb. A).
2. Den verstellbaren Schultertragegurt am oberen Griff anbringen und den Laubsauger umhängen (Abb. B1).
3. Netzkabel gemäß der Abbildungen C1, C2 montieren.

Betriebsanleitung

1. Netzkabel anschließen, Ein/Aus-Schalter auf Position EIN stellen (Abb. D).
2. Drehzahlregler in die mittlere Position stellen (mittlere Drehzahl) (Abb. E).
3. Blasrohr auf das zu entfernende Laub richten (Abb. F).

Laubsauger stoppen

Zum Ausschalten des Geräts müssen Sie nur den Schalter loslassen.

Montage als Sauggerät

1. Knopf am Blasrohr nach unten drücken und das Rohr aus dem Gehäuse ziehen (Abb. G1/G2/G3).
2. Ein- Auslassöffnungen am Rohr mit einer Bürste reinigen, damit das Rohr beim Aufsaugen von Blättern nicht blockiert (Abb. H).
3. Die Nuten am unteren Saugrohr an den Nuten am oberen Saugrohr ausrichten. Unteres Saugrohr auf das obere Saugrohr schieben, bis es in der korrekten Position einrastet (Abb. J).
4. Flügelradabdeckung entfernen (Abb. K1/K2/K3).
5. Saugrohr am “Δ”-Zeichen ausrichten und in das Gehäuse einsetzen. Saugrohr um ca. 90 Grad drehen (siehe Abb. L2), bis der Haken wie in Abb. L3 dargestellt einrastet.
6. Den Haken am Fangsack in die Schlaufe am Rohr einhängen und den Anschlussstutzen des Fangsacks in das Gehäuse einsetzen (Abb. M1/M2).

INBETRIEBNAHME

Benutzen Sie das Gerät nur für Arbeiten, die im Abschnitt Einsatzbereich angegeben sind.

Vorsicht! Aufgewirbelte Teile können schwere Verletzungen des Benutzers oder der Zuschauer verursachen. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz sowie angemessene Arbeitskleidung. Zuschauer müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m einhalten.

Ein / Aus-Schalter

1. Netzkabel anschließen, Ein/Aus-Schalter auf Position EIN stellen (Abb. N).
2. Saugrohr auf das Laub richten und Laub aufsaugen (Abb. P).

Laubsauger stoppen

Zum Ausschalten des Geräts müssen Sie nur den Schalter loslassen.

WARTUNG UND PFLEGE

Außer der Reinigung des Laubsaugers (Entfernen von Schmutzresten und Blockaden) sind keine weiteren Wartungsarbeiten am Gerät erforderlich. Bitte wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal, falls Reparaturen erforderlich sein sollten.

Reinigung

- Fangsack abnehmen und im Anschlussstutzen das Fangsacks verfangenes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. Q).
- Reißverschluss öffnen und den Inhalt des Fangsacks ausleeren (Abb. R1).
- Fangsack nicht mit den Händen ausleeren - **Verletzungsgefahr** (Abb. R2).
- Flügelradabdeckung abnehmen und am Flügelrad haftendes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. S1)
- In der Ausblasöffnung haftendes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. S2).
- Gehäuseoberfläche reinigen (Abb. S3,S4).

AUSWECHSELN DES NETZKABELS

Falls das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist dies vom Hersteller, dem Beauftragen des Herstellers oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen, um die elektrische Sicherheit des Geräts weiterhin zu gewährleisten.

FEHLERSUCHE

Achtung! Vor jedem Eingriff des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- **Das Gerät startet nicht:** Überprüfen Sie ob der Schalter in der Position „EIN” steht; der Fehlerstromschutzschalter bzw. eine Sicherung ihres Stromkreises nicht abgeschaltet ist. Wenn das Gerät nach diesem Eingriff nicht startet, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

- **Das Gerät saugt nicht an:** Überprüfen Sie, ob der Laubsack voll ist, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät bläst nicht:** Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Schredderrad blockiert:** Überprüfen Sie, ob ein zu großer Gegenstand angesaugt wurde; sich ein Stück Holz, Karton oder etwas anderes zwischen Flügelrad und Schredderkammer verklemmt hat. Falls das Schredderrad blockiert bleibt, lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät vibriert, bitte auf keinen Fall weiter benutzen. Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

ERSATZTEIL

Fangsack Art.-Nr. 74800128

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

REPARATURDIENST

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.
Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

- **Service:**

Bitte wenden Sie sich an Ihre nächstgelegene Lagerhaus - Fachwerkstätte.

Im Internet unter „www.lagerhaus.at“ finden Sie eine Lagerhaus-Fachwerkstätte in Ihrer Nähe.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektro-Laubsauger/Laubbläser LS 2615 OKAY,** auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

gemessener Schallleistungspegel 96 dB(A)
garantierter Schallleistungspegel 98 dB(A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Electric vacuum / blower

ENGLISH

CONTENT **Page**

Illustrations 1 - 5

Safety and international symbols GB-2

Safety information GB-3

- Work area GB-3
- Electrical safety GB-3
- Personal safety GB-3
- Power tool use and care GB-4
- Service GB-4
- Additional safety rules for blower vacs GB-4
- Remove the plug from the mains supply GB-5

Intended use GB-6

Unpacking GB-6

Technical Specifications GB-6

OPERATING RANGE GB-7

BEFORE OPERATION GB-7

- Unpacking GB-7
- Assembly GB-7
- Blowing GB-7
- Operating instruction GB-7
- Stopping the Vacuum- Blower GB-7
- Vacuum mode GB-7

OPERATION GB-7

- On/off switch GB-7

MAINTENANCE GB-7

- CLEANING GB-7

Power Cord Maintenance GB-7

Troubleshooting GB-7

Spare parts GB-8

Waste disposal and environmental protection GB-8

Warranty GB-8

Repair service GB-8

Declaration of Conformity GB-8

SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS

In the following, you will find the description of safety symbols as well as international symbols and pictograms that may appear on your device. It is required that you read all safety notes before you operate the device. If you do not use this Blower Vacuum device properly, personal injuries through fire, electric shock or cutting parts or property damages may occur.

Please keep these Operating instructions carefully!

SYMBOL	DESCRIPTION
	WARNING SYMBOL Indicates danger, safety notes or causes for particular caution. This symbol may occur in combination with other symbols or pictograms.
	READ THE OPERATING INSTRUCTION If you do not observe the operating and safety notes of the Operating Instructions, serious injuries may occur. Read the Operating Instructions before you switch on and operate this device.
	OPERATION AND STORAGE Do not use the device in humid weather and store it in a dry location.
	WEAR EYE AND EAR PROTECTION **WARNING:** Thrown-about objects may lead to serious injuries of the eyes, heavy noise may lead to hearing losses. Always wear eye and ear protection when operating this device.
	KEEP OTHER PERSONS IN DISTANCE **WARNING**: When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m). This is particularly valid for children and animals.
	CLEANING THE CUTTING TOOLS **Caution - Danger of Injury!** Don't touch the inlet and outlet when the guard is both closed and opened or removed. In order to avoid serious injuries, you should be careful when cleaning the cutting tools.
	Disconnect mains plug before carrying out any repairs! If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!
	ATTENTION: ENVIRONMENTAL PROTECTION! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
	Guaranted acoustic capacity level L_{WA}

SYMBOL	DESCRIPTION
	Protection class II / double insulated
CE	Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.

Safety information

WARNING. Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Save these instructions

Work area

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an outdoor extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure that these are connected and**

properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons Unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use, Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for blower vacs

- Always wear adequate protective clothing when operating the tool to avoid injuries to face, eyes, hands, feet, head or hearing ,Use safety glasses or a face shield, high boots or sturdy shoes, long trousers, work gloves, a hard hat and ear defenders.
- Do not start the tool when it is upside down or when it is not in the operating position
- Switch the motor off and remove the plug when the tool is not being used, left unattended, being cleaned, being moved from one place to another or when the extension cord is entangled or damaged.
- Do not operate the tool near people, especially children or pets. Turn it off if they get too close. Maintain a safe distance of at least 5m from other people when using the tool.
- Never direct the blower tube towards bystanders or pets. Never blow debris in the direction of bystanders or pets. The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not handle the plug or the tool with wet hands and do not use the tool in the rain.
- Use only outdoor rated extension leads that are so marked. Keep the extension cord away from heat, oil and sharp edges.
- Ensure that the extension lead is secured in a manner that prevents it form disconnecting from the plug whilst in use.
- Keep all the air intakes and the blower tube free of dust, lint, hair and other material that may cause a reduction in air flow.
- Keep a balanced and stable stance while using the tool.
- Do not switch on the tool in enclosed or poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and /or explosive substance such as liquids, gases and powders.
- Do not get distracted and always concentrate on what you are doing. Use common sense. Never operate the tool when you are tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs.
- Do not operate this appliance with long loose hair or loose fitting jewellery. Tie long loose hair back and remove loose fitting jewellery.
- Do not allow the blower vac to pick up any burning or smoldering materials like ashes, cigarette butts etc.
- Do not attempt to pick up breakable objects like glass, plastics,china etc.
- Do not use in vacuum operation without the collection bag fitted

- Do not use the blower vac in either the vacuum or the blower position on gravel surfaces.
- Only operate the tool during broad daylight or with adequate artificial light.
- When the tool is not in use, store it in a dry place and out of reach of children.
- After use, disconnect the tool from the power supply and check for damage. If you have the slightest doubts, contract an authorized service centre.
- Only use the tool according to the instructions given in this manual.
- Check regularly that screws are tight.
- Use only spare parts and accessories recommended by the manufacture.
- Do not try to repair the tool or access internal parts. Contract authorized service centers only.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be carried out by children.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
- Local regulations may restrict the age of the operator.
- Before use, examine the cable for signs of damage, or ageing. Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.
- Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
- If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
- Make sure to have a safe stand when working on inclines.
- Move the tool at walking speed only.
- Inspect the collection bag regularly. If the collection bag becomes worn or damaged, replace.
- The wearing of a face mask for protection from dust is recommended.
- It is recommended that the device is only operated at reasonable times of the day - so not early in the morning or late in the evening - when people could be disturbed by this.
- It is recommended to loosen debris with rakes and brushes first and only then to start with the blowing or vacuuming.
- It is recommended that dusty surfaces be lightly dampened or that a mister is used.
- It is recommended to work with the full blast tube length so that the air flow can work close to the ground.
- Never operate the device with faulty coverings or safety devices or with safety devices missing - the attached debris bag for example.
- Only use weather-resistant extension cables with sockets and plugs that comply with the IEC standard 60320-2-3.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly tightened so that the device is constantly in a safe working condition.
- Replace parts that are worn out or damaged.

Remove the plug from the mains supply

- Before leaving the Vac-Blower unattended for period;
- Before clearing any blockage;
- Before checking, cleaning or carrying out any work.
- If a foreign body, or other debris, is accidentally feed into the Vac-Blower, stop it immediately and do not use the Vac-Blower until it has been checked and you are sure that the entire Vac-Blower is in a safe operating condition.
- If the Vac-Blower makes any unusual noise or starts to vibrate abnormally STOP immediately remove the plug from the mains supply and investigate the cause. Excessive vibration can cause damage to the Vac-Blower and injury to the operator.
- The device should be operated via a residual current circuit breaker (RCD) with a triggering current of max. 30 mA.
- Extension cords/leads should only be used if they comply with H05W-F, H05RN-F types or IEC type design (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Intended use

The leaf vac is exclusively used in the two following ways:

1. As a leaf vac for vacuuming up dry leaves.
2. As a blower it is used to collect together dry leaves or to remove them from inaccessible places (e.g. under vehicles).

In suction mode it also works as a shredder, where the volume of the leaves is reduced by a ratio of approx. 10:1 and takes up less space in the leaf collection bag and the collected material is simultaneously prepared for possible composting.

Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user.

Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

Residual dangers

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

Unpacking

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

Electric Leaf Blower/Vacuum LS 2615 OKAY

Technical Specifications

Rated voltage	V~	220-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power consumption	W	2600
Rotation	rpm	15.000 - 18.000
Max. blowing speed	km/h	270
Max. air volume	m^3/ min.	7,5
Bag volume	l	45
Weight without cable	kg	4,7

⧈ Protection class II

The A-rated sound pressure level of the device measured in accordance with EN ISO 22868 is:

Working-place-related emission value L_{pA} : 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration: 1,7 m/s²

These values were measured in accordance with the following standards: EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

This device has a radio interference suppression according to:
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Please wear ear protectors!

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

OPERATING RANGE

This Blower/Vacuum device must only be used to blow away or vacuum dry and light materials as e.g. dry leaves, small branches, and pieces of paper. The vacuuming of heavy materials as e.g. metal, stones, big branches and broken glass is expressively excluded.

BEFORE OPERATION

Unpacking

1. Take all parts out of the packaging.
2. Check all parts for transportation damages. If you detect any damages or if parts are missing, please contact your dealer.

Assembly

Attention ! Always pull the plug and switch the device OFF, before you assemble the device or replace parts.

Blowing

1. Align the grooves on the blower tube with the grooves on the blower outlet. Push the blower tube onto the blower outlet until it locates in the right position (Fig. A).
2. Fix the adjustable shoulder harness on the top handle, put the blower on (Fig. B1).
3. Assembly the power cord according to the picture C1,C2

Operating instruction

1. Get though the power, move the power off/on switch to the ON position (Fig. D)
2. Adjust speed control and the speed is moderate (Fig. E)
3. Direct the blow tube toward the leaves (Fig. F)

Stopping the Vacuum- Blower

To turn off the machine you can simply release the switch.

Vacuum mode

1. Press the button of the blower tube downward, draw the tube out of housing (Fig. G1/G2/G3)
2. Clear the tube outlet by using the brush to protect the tube being blocked when suck the leaves (Fig. H)
3. Align the blower tube lower with the grooves on the blower tube upper. Push the blower tube lower onto the blower tube upper until it locates in the right position (Fig. J)
4. Unload the Impeller Guard (Fig. K1/K2/K3)
5. Align the blower tube with the mark “Δ”, insert the blower tube to the housing, and revolve the blower tube about 90 degree according to the fig. L2, the hook should be locked according to the pic. L3
6. Put the bag hook on the cable cleat of blower tube, and insert the bag to the housing (Fig. M1/M2)

OPERATION

Use the device only for applications described in the section Operating Range.

Attention! Thrown-about objects may cause serious injuries of the operator or other persons. Always wear eye and ear protectors as well as a proper working dress. Spectators must keep a distance of at least 5m.

On/off switch

1. Connect the power and move the power off/on switch to the ON position (Fig. N).

Direct the suction tube toward tree leaves and suck them in (Fig. P).

Stopping the Vacuum- Blower

To turn off the machine you can simply release the switch.

MAINTENANCE

Apart from keeping the vacuum blower clean and unblocked, there are no user maintenance procedures to be carried out. Refer to qualified service personnel if any repairs are required.

CLEANING

- Take debris bag down and clear leaves in joints of debris bag by using the brush (Fig. Q)
- Move the zipper and pour grass out (Fig. R1)
- Don‘t empty debris bag with hands - **risk of injury** (Fig. R2).
- Take the Impeller Guard down and clear leaves in the Impeller by using the brush (Fig. S1).
- Use the brush to clear leaves in the mouth of blower tube (Fig. S2)
- Clear the surface of housing (Fig. S3,S4)

POWER CORD MAINTENANCE

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer’s agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

TROUBLESHOOTING

Attention! Always remove the plug from the mains socket before starting any work on the machine.

- **The machine won’t start:** Check whether the switch is in the “ON” position; check that the residual current circuit breaker is not switched off and that no fuses have blown in its electric circuit. If the machine still won’t start have it inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won’t vacuum:** Check whether the leaf collection bag is full, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won’t blow:** Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

- **The shredder wheel is blocked:** Check whether an object has been sucked in that is too large; a piece of wood, cardboard or other object has become jammed between the impeller and shredder chamber. If the shredder wheel remains blocked have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- If the machine vibrates, please immediately stop using it. Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

SPARE PARTS

Collection bag # 74800128

Waste disposal and environmental protection

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:
Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

WARRANTY

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

REPAIR SERVICE

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personel.

- **Service:**

Please contact your nearest Lagerhaus specialised workshop.
You can find a Lagerhaus specialised workshop in your vicinity in the Internet at „www.lagerhaus.at“.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** declare under our sole responsibility that the product **Electric vacuum / blower LS 2615 OKAY,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

measured acoustic capacity level	96 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level	98 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Elettroaspiratore /soffiatore

ITALIANO

Contenuto

	Pagina
Illustrazioni	1 - 5
Simboli di sicurezza e simboli internazionali	IT-2
Istruzioni per la sicurezza	IT-3
• Zona di lavoro	IT-3
• Sicurezza elettrica	IT-3
• Sicurezza personale	IT-3
• Utensile: utilizzo e manutenzione	IT-4
• Servizio	IT-4
• Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore	IT-4
• Estrarre la spina dalla presa	IT-6
Utilizzo conforme alle norme	IT-7
Una volta tolto dall'imballo	IT-7
Dati tecnici	IT-7
AMBITO DI UTILIZZO	IT-8
PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	IT-8
• Disimballaggio	IT-8
• Montaggio	IT-8
• Montaggio come soffiatore	IT-8
• Istruzioni per l'uso	IT-8
• Arrestare l'aspirafoglie	IT-8
• Montaggio come aspiratore	IT-8
MESSA IN FUNZIONE	IT-8
• Interruttore ON / OFF	IT-8
MANUTENZIONE E CURA	IT-8
• PULIZIA	IT-8
Manutenzione del cavo elettrico	IT-8
Individuazione guasti	IT-8
Pezzi di ricambio	IT-9
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-9
Garanzia	IT-9
Servizio di riparazioni	IT-9
Dichiarazione CE di Conformità	IT-9

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Simboli di sicurezza e simboli internazionali

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti i simboli di sicurezza internazionali nonché i pittogrammi che potrebbero essere stati applicati su questo apparecchio . Prima dell'uso devono essere lette tutte le norme di sicurezza. L'uso non conforme alle norme di questo apparecchio aspiratore/soffiatore può comportare infortuni da fuoco, scosse elettriche, ferite da taglio, nonché danni alle cose.

Conservate con cura le istruzioni!

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	SIMBOLO DI AVVERTIMENTO Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi.
	LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L'USO Se non vi attenete alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell' accensione e dell'uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l'uso.
	USO E CONSERVAZIONE Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.
	INDOSSATE GLI OCCHIALI E LE CUFFIE PROTETTIVE **Avvertenza:** il turbinio di oggetti causato dal soffio può causare lesioni molto gravi agli occhi; il rumore eccessivo può portare alla perdita dell'udito. Indossate occhiali e cuffie protettive durante l'uso dell'apparecchio.
	TENERE LONTANE TERZE PERSONE **AVVERTENZA:**Fare attenzione ché nessuno si fermi ad una distanza inferiore ai 5 m dalla zona di lavoro. Questo vale particolarmente per bambini ed animali.
	PULIZIA DEGLI UTENSILI DA TAGLIO **Attenzione - Pericolo di lesioni !** Non toccare l'apertura di ingresso e quella di uscita, né con il coperchio di protezione chiuso né con il coperchio di protezione aperto o rimosso. Prestare attenzione quando si puliscono gli utensili da taglio, per evitare gravi lesioni.
	NEL CASO DI RIPARAZIONI – TOGLIERE IL CONNETTORE DI RETE! In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
	ATTENZIONE PROTEZIONE DELL'AMBIENTE! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
	Livello di potenza sonora garantito L_{WA}

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	Classe di sicurezza II / Isolamento doppio
CE	Conferma la conformità dell'elettroutensile alle direttive della Comunità Europea.

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE. Leggere attentamente le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni per l'uso qui elencate può provocare shock elettrici, incendi e/o gravi infortuni. Il termine "utensile" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce al vostro apparecchio messo in tensione con la corrente domestica o attraverso l'uso di una batteria.

Le istruzioni vanno sempre conservate.

Zona di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombrate e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- **Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi come liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili possono provocare scintille che con il rischio di incendiare polveri e fumi.
- **Tenere lontano bambini e non addetti dall'utensile in funzione.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La presa elettrica usata deve essere compatibile con la spina dell'utensile.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con utensili che hanno la messa a terra.
- Prese non modificate e prese compatibili riducono la possibilità di uno shock elettrico.
- **Evitare il contatto diretto con superfici che sono collegate ad una messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il possibile rischio di shock elettrico aumenta quando vi è un contatto diretto tra corpo e terra.
- **Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.** L'acqua potrebbe penetrare nell' utensile aumentando il rischio di shock elettrico.
- **Non tirare il cavo della corrente.**Il cavo non va usato per portare o trascinare l' apparecchio e non deve essere usato per staccare direttamente la presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio od oggetti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- **Quando si sta utilizzando l'utensile all'aperto, usare una prolunga adeguata a tale uso.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di shock elettrico.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione ed usare buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La distrazione e la disattenzione durante l'utilizzo di utensili può causare gravi infortuni.
- **Usare equipaggiamento antinfortunistico.** Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento come maschere per la polvere, stivali antiscivolo, elmetto o protezione acustica usati nelle condizioni idonee riducono il rischio di infortuni personali.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento – "off" - prima di inserire la spina. Il trasporto di utensili tenendo il dito sull' interruttore oppure l'inserimento della

spina con l'interruttore di accensione in posizione acceso può aumentare il rischio di incidenti.

- **Rimuovere dall'apparecchio qualsiasi utensile manuale utilizzato in precedenza prima dell'accensione.** La presenza ad esempio di una chiave dimenticata sulla parte rotante dell'apparecchio aumenta il rischio di infortuni personali.
- **Non utilizzare l'utensile in condizioni di poca stabilità.** Mantenere un passo adeguato e non squilibrarsi. Questo permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- **Usare indumenti da lavoro adeguati.** Non usare indumenti larghi o gioielli.Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento dell' utensile. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.
- **Se sono stati forniti dei sistemi per il collegamento al dispositivo di estrazione e raccolta polvere, assicurarsi che questi siano collegati e funzionino correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi può ridurre i pericoli collegati alla polvere.

Utensile: utilizzo e manutenzione

- **Non mettere sotto sforzo l'utensile.** Usare l'utensile più adatto all'applicazione. Il giusto utensile, usato nel modo per il quale è stato progettato, permetterà un lavoro migliore e più sicuro.
- **Non usare l'utensile se l'interruttore é compromesso.** Un utensile che non può essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di fare modifiche, cambiare accessori o mettere via l'utensile.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione involontaria dell'utensile.
- **Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone inesperte e non a conoscenza delle presenti avvertenze di utilizzare l'utensile.** Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Manutenzione dell'utensile.** Controllare che non vi siano parti male allineate, incastrate o rotte, o qualsiasi altra condizione che possa influire sull'operatività dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
- **Usare l'utensile, i suoi accessori e i suoi componenti seguendo queste istruzioni e nel modo inteso per lo specifico utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Un utilizzo dell'utensile diverso da quello per cui è concepito può risultare in situazioni pericolose.

Servizio

- **Fare revisionare l'utensile da personale qualificato, usando soltanto parti di ricambio originali.** Questo assicurerà un mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore

- Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante l'uso dell'utensile per evitare infortuni a viso, occhi, mani, piedi, testa e orecchie. Utilizzare occhiali di sicurezza o maschera protettiva, stivali alti o scarpe resistenti, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, un casco protettivo e cuffie per protezione acustica.
- Non accendere l'utensile quando è sottosopra o quando non è nella normale posizione per l'uso.
- Spegnere il motore e rimuovere la spina quando l'utensile non è in utilizzo, non è sorvegliato, è in fase di pulizia, quando viene spostato da un posto all'altro o quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad altre persone, particolarmente bambini e animali. Spegnere in caso di un loro eccessivo avvicinamento. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5m da altre persone durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non puntare mai il tubo del soffiatore verso persone o animali. Non soffiare mai detriti in direzione di persone o animali. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o a loro proprietà.
- Non toccare la spina o l'utensile con mani bagnate e non utilizzare l'utensile quando piove.

- Usare soltanto prolunghe specificatamente concepite per l'utilizzo all'aperto. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore, olio e spigoli.
- Assicurarsi che la prolunga sia disposta in maniera tale da non scollegarsi dalla spina durante l'utilizzo.
- Mantenere tutte le prese d'aria e il tubo del soffiatore -aspiratore privi di polvere, sporcizia, capelli e qualsiasi altro materiale che possa creare una riduzione del flusso d'aria.
- Mantenere una posizione equilibrata e stabile durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non accendere l'utensile in spazi angusti o poco ventilati, o in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.
- Rimanere concentrati quando si utilizza l'utensile. Usare buonsenso. Non usare mai l'utensile quando si è affaticati, ammalati o sotto effetto di alcool o droghe.
- Non utilizzare l'utensile con capelli lunghi e sciolti o indossando gioielli pendenti. Legarsi i capelli e rimuovere i gioielli pendenti.
- Non permettere al sacco di raccolta di incamerare materiali in fiamme o sotto forma di brace, come cenere, sigarette ecc.
- Evitare di raccogliere oggetti infrangibili come vetro, plastiche, porcellana ecc.
- Non utilizzare la funzione di aspirazione senza applicare il sacco di raccolta.
- Non utilizzare il soffiatore aspiratore in nessuna delle sue due funzioni sulla ghiaia.
- Utilizzare l'utensile soltanto in pieno giorno oppure con una luce artificiale adeguata.
- Quando l'utensile non è in uso, tenerlo in un posto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, scollegare l'utensile dalla corrente elettrica e verificare che non siano presenti danni. Al minimo dubbio, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Controllare regolarmente che le viti siano ben avvitate.
- Usare soltanto parti di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.
- Non tentare di riparare l'utensile o accedere alle parti meccaniche interne. Contattare esclusivamente centri assistenza autorizzati.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate oppure non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenze. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini.
- Non far mai utilizzare l'apparecchio ai bambini.
- Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.
- Norme locali possono porre vincoli all'età dell'operatore.
- Prima dell'uso controllare se il cavo della corrente e il cavo di prolunga presentano segni di danni e usura. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore dell'apparecchio.
- Se un cavo si danneggia durante l'utilizzo, staccare immediatamente il cavo di rete dalla presa di corrente. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE ELETTRICA.
- Lavorando su superfici inclinate, assumere sempre una posizione stabile.
- Condurre l'apparecchio soltanto a passo d'uomo.
- Controllare se il dispositivo di raccolta è usurato.
- Si consiglia di indossare una mascherina per il viso per la protezione dalla polvere.
- Si consiglia di utilizzare il dispositivo solo ad orari ragionevoli - dunque non di mattino presto o alla sera tardi, nel caso in cui questo possa arrecare disturbo alle persone.
- Si consiglia di smuovere per prima cosa con rastrelli e scope l'immondizia e cominciare solo dopo con lo soffiaggio e/o l'aspirazione.
- Si consiglia di inumidire leggermente le superficie impolverate o utilizzare un nebulizzatore.
- Si consiglia di lavorare sfruttando tutta la lunghezza del tubo soffiatore, in modo che il flusso d'aria possa agire in prossimità del suolo.
- Non azionare mai il dispositivo se le coperture o i dispositivi di protezione sono danneggiati o se non sono presenti dispositivi di sicurezza, come ad es. il sacco raccoglitore applicato.

- Utilizzare solo cavi di prolunga resistenti agli agenti atmosferici con prese e spine che soddisfano la norma IEC 60320-2-3.
- Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben stretti in modo che il dispositivo funzioni sempre in sicurezza.
- Sostituire i componenti usurati o danneggiati.

Estrarre la spina dalla presa

- prima di lasciare l‘aspirafoglie incustodito,
- prima di rimuovere gli eventuali blocchi,
- prima di ispezionare, pulire o eseguire interventi di qualunque tipo sull‘attrezzo.
- Se per sbaglio è penetrato nell‘aspirafoglie un corpo estraneo o un altro scarto, arrestare immediatamente l‘attrezzo e riutilizzarlo soltanto dopo che questo è stato ispezionato e si è sicuri che l‘intero aspirafoglie si trova in uno stato operativo sicuro.
- Se l‘aspirafoglie produce rumori insoliti o inizia a vibrare in modo insolito, ARRESTARE immediatamente l‘attrezzo, estrarre la spina dalla presa e ricercare la causa del problema. L‘aspirafoglie può venire danneggiato e l‘operatore ferito a causa di una quantità eccessiva di vibrazioni.
- Il dispositivo dovrebbe essere allacciato ad una corrente d‘intervento massima di 30 mA tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI).
- Possono essere utilizzati e sclusivamente cavi di prolunga del tipo H05W-F, H05RN-F o IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Utilizzo conforme alle norme

L'aspiratore-soffiatore per foglie si utilizza esclusivamente nelle due modalità di seguito descritte:

1. Come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche ed i pezzi di carta.
2. Come soffiatore esso serve a raccogliere e/o a rimuovere dai punti difficilmente raggiungibili (ad esempio sotto a veicoli) le foglie secche.

In modalità d'aspirazione esso funge inoltre da trituratore riducendo il volume delle foglie da 10 a 1. In questo modo il materiale aspirato occuperà meno spazio nel sacchetto di raccolta e verrà contemporaneamente preparato per l'eventuale compostaggio successivo.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore.

A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza.

Pericoli residui

Anche se l'utensile viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni manobraccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

Una volta tolto dall'imballo

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

Elettroaspiratore /soffiatore LS 2615 OKAY

Dati tecnici

Campo di tensione nominale	V ~	220-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza assorbita	W	2.600
Giri al minuto:	U/min	15.000 - 18.000
Velocità max dell'aria	km/h	270
Potenza max del soffiatore	m^3/ min	7,5
Contenuto sacchetto	litri	45
Peso	kg	4,7

⧈ Categoria di protezione: II

La classificazione-A dell'onda e del livello sonori accertati conformente alla EN ISO 22868 è la seguente:

Valori L_{pA} di emissione riferiti al posto di lavoro: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrazione max. 1,7 m/s^2

Valori misurati come da EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Isolamento elettrico come da: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Per favore: indossare cuffie protettive!**

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine:: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

AMBITO DI UTILIZZO

Questo apparecchio soffiatore e aspiratore è indicato solo per soffiare o aspirare materiali secchi e leggeri quali fogliame, erba, piccoli ramoscelli e pezzetti di carta. E' esplicitamente escluso l'utilizzo per aspirare materiali quali il metallo, le pietre, i bastoni, i rami, il vetro rotto.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Disimballaggio

1) Estrarre dall'imballaggio tutte le parti.
2) Verificare la presenza di eventuali danni dovuti alla spedizione. Nel caso in cui si constatino dei danni o la mancanza un qualunque pezzo, avvisare il commerciante presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

Montaggio

Attenzione! Prima del montaggio o della sostituzione di accessori, staccare sempre la spina e spegnere l'interruttore ON/OFF.

Montaggio come soffiatore

1. Orientare le scanalature presenti sul tubo da soffiaggio con quelle dell'apertura di soffiaggio. Spingere il tubo da soffiaggio sull'apertura di soffiaggio fino a quando il tubo non si innesta nella corretta posizione (Fig. A).
2. Applicare la cinghia regolabile di trasporto a spalla sull'impugnatura superiore e mettersi a tracolla l'aspiratore/soffiatore di foglie (Fig. B1).
3. Montare il cavo di rete secondo quanto illustrato nelle figure C1, C2.

Istruzioni per l'uso

1. Inserire il cavo di rete, mettere l'interruttore ON/OFF in posizione ON (Fig. D).
2. Mettere il regolatore del numero di giri in posizione intermedia (numero di giri intermedio) (Fig. E).
3. Dirigere il tubo da soffiaggio verso il fogliame da rimuovere (Fig. F).

Arrestare l'aspirafoglie

Per spegnere l'attrezzo è sufficiente rilasciare il comando di accensione.

Montaggio come aspiratore

1. Premere in basso il pulsante sul tubo da soffiaggio ed estrarre il tubo dall'alloggiamento (Fig. G1/G2/G3).
2. Pulire con una spazzola le aperture di ingresso e di uscita del tubo, per non bloccare il tubo con l'aspirazione di foglie (Fig. H).
3. Orientare le scanalature presenti sul tubo da aspirazione inferiore con quelle del tubo da aspirazione superiore. Spingere il tubo da aspirazione inferiore sul tubo da soffiaggio superiore fino a quando il tubo non si innesta nella corretta posizione (Fig. J).
4. Rimuovere la copertura della ruota a palette (Fig. K1/K2/K3).
5. Allineare il tubo da aspirazione al segno "Δ" e inserirlo nell'alloggiamento (vedere Fig. L1). Ruotare il tubo da soffiaggio di circa 90 gradi (vedere Fig. L2), fino ad innestare il gancio come illustrato nella Fig. L3.
6. Attaccare il gancio del sacco di raccolta all'occhiello presente sul tubo e inserire il bocchettone del sacco di raccolta nell'alloggiamento (Fig. M1/M2).

MESSA IN FUNZIONE

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per i lavori riportati nel capitolo Campo di impiego.

Attenzione! Le parti che ruotano vorticosamente possono causare gravi lesioni all'utilizzatore o a chi osserva il lavoro. Indossare paraorecchi e protezioni per la vista come pure un adeguato abbigliamento da lavoro. Gli spettatori devono mantenersi ad una distanza di sicurezza di almeno 5 m.

Interruttore ON / OFF

1. Inserire il cavo di rete, mettere l'interruttore ON/OFF in posizione ON (Fig. N).
2. Dirigere il tubo da aspirazione verso il fogliame ed aspirarlo (Fig. P).

Arrestare l'aspirafoglie

Per spegnere l'attrezzo è sufficiente rilasciare il comando di accensione.

MANUTENZIONE E CURA

Oltre alla pulizia dell'aspiratore/soffiatore di foglie (rimozione di residui di sporcizia e ostruzioni) non è necessaria nessun'altra operazione di manutenzione. Si prega di rivolgersi ad un tecnico specializzato e qualificato, nel caso in cui siano necessarie delle riparazioni.

PULIZIA

- Togliere il sacco di raccolta e rimuovere con una spazzola il fogliame che intasa il bocchettone del sacco (Fig. Q).
- Aprire la chiusura lampo e svuotare il contenuto del sacco di raccolta (Fig. R1).
- Non svuotare il sacco di raccolta con le mani - **Pericolo di lesioni** (ill. R2).
- Togliere la copertura della ruota a palette e rimuovere con una spazzola il fogliame rimasto attaccato alla ruota a palette (Fig. S1)
- Rimuovere con una spazzola il fogliame rimasto attaccato all'apertura di scarico (Fig. S2).
- Pulire la superficie dell'alloggiamento (Fig. S3/S4).

Manutenzione del cavo elettrico

Se è necessaria una sostituzione del cavo elettrico, la sostituzione deve essere svolta dal produttore, da un agente del produttore o da un servizio assistenza autorizzato per evitare situazione di pericolo per sicurezza personale.

Individuazione guasti

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo occorre interrompere l'alimentazione della corrente.

- **L'attrezzo non parte:** Controllare che l'interruttore sia in posizione "I"; non sia scattato l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto o un fusibile del circuito elettrico. Se dopo tali interventi l'attrezzo non parte rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non aspira:** Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del trituratore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del trituratore. Qualora il trituratore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Pezzi di ricambio

Sacchetto di raccolta # 74800128

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

SERVIZIO DI RIPARAZIONI

Ogni riparazione su degli utensili benzina deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

- **Service:**

Vi preghiamo di rivolgervi al magazzino-officina specializzata più vicino/a.

Su Internet al sito „www.lagerhaus.at" troverete l'indicazione del magazzino/officina specializzata più vicino/a.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Noi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **Elettroaspiratore /soffiatore LS 2615 OKAY,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

livello di potenza sonora misurato 96 dB (A)
livello di potenza sonora garantito 98 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Električni puhalnik/sesalnik za listje

SLOVENSKO

Kazalo **Stran**

Slika 1 - 5

Varnostni in mednarodni simboli SI-2

Varnostna navodila SI-3

- Delovno območje SI-3
- Varovanje pred električnim udarom SI-3
- Osebna varnost SI-3
- Uporaba in vzdrževanje električnih orodij SI-3
- Servis SI-4
- Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja SI-4
- Vtič morate odklopiti iz vtičnice SI-5

Uporaba v skladu z določili SI-6

Odstranjevanje aparata iz embalaže SI-6

Tehnični podatki SI-6

Področje uporabe SI-7

Pred zagonom SI-7

- Razpakiranje SI-7
- Sestavljanje SI-7
- Montaža kot puhalo SI-7
- Navodila za uporabo SI-7
- Zaustavitev sesalnika listja SI-7
- Montaža kot sesalna naprava SI-7

Zagon SI-7

- Stikalo za vklop / izklop SI-7

Vzdrževanje in nega SI-7

- Čiščenje SI-7

Menjava električnega kabla SI-7

Odpravljanje napak SI-7

Rezervni deli SI-8

Odstranjevanje in varovanje okolja SI-8

Garancijski pogoji SI-8

Servis / popravilo SI-8

ES Izjava o skladnosti SI-8

Prevod originalnega navodila za uporabo

Varnostni in mednarodni simboli

V navodilih za uporabo so opisani varnostni in mednarodni simboli ter piktogrami, ki so lahko nameščeni na aparatu. Pred uporabo aparata obvezno preberite vsa varnostna navodila. Zaradi napačne uporabe aparata za sesanje in pihanje listja lahko pride do požara, električnega udara, vreznin ali materialne škode.

Navodila za uporabo skrbno shranite!

SIMBOL	POMEN
	OPOZORILNI ZNAK Prikazuje nevarnost, opozorilo ali vzrok za posebno previdnost. Lahko se uporablja skupaj z drugimi simboli ali piktogrami.
	PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Zaradi neupoštevanja navodil za uporabo in varnostnih predpisov lahko pride do težkih poškodb. Pred zagonom in obratovanjem aparata preberite navodila za uporabo.
	UPORABA IN SHRANJEVANJE Aparata ne uporabljajte v vlažnem vremenu in ga shranite na suho mesto.
	NOSITE ZAŠČITO ZA OČI IN UŠESA. **OPOZORILO**. Leteči predmeti lahko poškodujejo oči, prekomerni hrup pa lahko povzroči izgubo sluha. Med uporabo aparata nosite zaščito za oči in ušesa.
	NEVARNOST POŠKODBE! Pazite na predmete, ki letijo po zraku. Prisotne osebe morajo biti v primerni razdalji. **IMEJTE VARNOSTNO RAZDALJO DO DRUGIH OSEB.** **OPOZORILO.** Poskrbite za to, da se 5 m okoli delovnega območja nihče ne zadržuje. To velja posebej za otroke in živali.
	VRTLJIVA KOLESA! Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtinam. **NEVARNA SESALNA ODPRTINA** Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtinam.
	IZKLOP! Pred čistilnimi ali vzdrževalnimi deli iz vtičnice izvlecite vtič. Pri poškodbi kabla takoj izvecite električni vtič
	POZOR,VAROVANJE OKOLJA! Aparata ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki/ostalimi odpadki. Odslužen električni aparat oddajte na zbirališče za recikliranje: za podrobnejše informacije se obrnite na prodajalca ali občinsko upravo.
	Nivo zvočne moči L_{WA}

SIMBOL	POMEN
	Razred zaščite II
CE	Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.

VARNOSTNA NAVODILA

POZOR! Preberite vse nasvete in navodila in se prepričajte, da ste jih tudi razumeli. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate, ki se priključijo na električno omrežje (z električnim kablom), in aparate, ki delujejo na akumulatorje (brez električnega kabla).

Navodila za uporabo skrbno shranite.

Pozor Zaščita pred hrupom! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Delovno območje

- **Pazite, da je delovno območje čisto in poskrbite za zadostno osvetlitev.** Nepospravljeno in slabo osvetljeno delovno območje poveča nevarnost nesreč.
- **Električnega aparata nikoli ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, na primer v bližini hitro vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali pline.
- **Med delom aparat zavarujte pred dostopom otrok ali drugih oseb.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.

Varovanje pred električnim udarom

- **Električni vtič aparata se mora prilegati vtičnici**. Vtiča v nobenem primeru ne poskušajte spreminjati. Prilagojenih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi aparati. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- **Aparat zavarujte pred dežjem in mokroto.** Vdor vode v električni aparat poveča nevarnost električnega udara.
- **Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje ali dvigovanje aparata ter za odstranjevanje vtiča iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli aparata. Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.
- **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.

Osebna varnost

- **Med delom z električnim orodjem bodite pozorni in pazljivi.** Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer dihalne maske, čevljev, ki ne drsijo, čelade ali zaščite za ušesa (odvisno od delovnih pogojev), zmanjša tveganje za nastanek električnega udara.
- **Preprečite nenadzorovan zagon aparata**. Pred vstavljanjem električnega vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo na položaju »IZKLOP«. Držanje prsta na stikalu med nošenjem aparata ali priključitev vključenega aparata na električno omrežje lahko povzroči nesrečo.
- **Pred vklopom aparata odstranite orodja za nastavljanje ali vijačne ključe.** Orodje ali ključ, ki je na vrtečem delu orodja, lahko povzročita poškodbe.
- **Ne nagibajte se preveč naprej.** Poskrbite za varno stojišče in ohranjajte ravnotežje,

kajti samo tako boste v nepredvidenih razmerah aparat bolje nadzorovali.
- **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred gibljivimi deli, ki bi jih lahko zagrabili.
- **Če je omogočen priključek naprav za sesanje in zbiranje prahu, se pred vklopom aparata prepričajte, da so te naprave pravilno priključene.** Uporaba takšnih naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in vzdrževanje električnih orodij

- **Aparata nikoli ne preobremenite. Za posamezno delo uporabite pravo orodje.** Delo bo boljše in varnejše z ustreznim orodjem v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom.** Električni aparat, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Pred nastavitvami, menjavo opreme ali shranjevanjem aparata iz vtičnice odstranite vtič.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje nevarnost nenadzorovanega vklopa aparata.
- **Električne aparate, ki jih ne boste uporabljali, shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom. Osebe, ki z uporabo aparata niso seznanjene, ali niso prebrale navodil za uporabo, aparata ne smejo uporabljati.** Električni aparati so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Aparat skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Pred uporabo aparata je poškodovane dele treba zamenjati.Veliko nesreč se namreč zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih aparatov.
- **Električni aparat, opremo in orodje uporabljajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte tudi delovne razmere in dejavnost, ki jo izvajate.** Napačna uporaba električnih aparatov lahko povzroči nastanek nevarnih razmer.

Servis

- **Aparat lahko popravljajo samo izšolani strokovnjaki, če uporabljajo originalne rezervne dele.** Tako je zagotovljeno varno delovanje aparata.

Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja

- Za preprečevanje poškodb obraza, oči, rok, nog, glave ali sluha med delom vedno nosite primerno osebno zaščitno opremo. Nosite zaščitna očala oziroma ščitnik za obraz, visoke škornje oziroma trdne čevlje, dolge hlače, delovne rokavice, čelado in ščitnik za ušesa.
- Aparata nikoli ne vklopite, če je obrnjen ali ni v pravilnem delovnem položaju.
- Če boste zapustili delovno mesto, aparata ne boste uporabljali ali pa ga boste čistili in prenašali oziroma če je podaljšek zapleten ali poškodovan, izklopite motor in iz vtičnice izvlecite vtič.
- Aparata ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, posebej otroci ali živali. Če se aparatu približujejo otroci ali živali, ga izklopite. Pri delu z aparatom upoštevajte najmanjši varnostno razdaljo 5 metrov do drugih oseb oziroma živali.
- Pihalne cevi nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali. Predmetov/smeti nikoli ne pihajte proti osebam ali živalim. Uporabnik aparata je odgovoren za nesreče in nevarne situacije.
- Aparata in električnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami in ga ne uporabljajte v dežju.
- Uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene podaljške za uporabo na prostem. Podaljšek zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Podaljšek zavarujte tako, da se med delom ne more ločiti od vtiča električnega kabla.
- Iz vseh odprtin za sesanje in pihanje redno čistite prah, kosmiče, lase in drug material, ki bi lahko zmanjšal zračni tok.
- Med delom pazite na ravnotežje in trdno stojišče.
- Aparata ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih ali v bližini vnetljivih in/ali eksplozivnih snovi (tekočine, plini, prah).
- Ne dovolite odvračanja pozornosti in se osredotočite na delo. Delajte razumno. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni in bolni ali pod vplivom alkohola oziroma drugih drog.
- Aparata ne uporabljajte z dolgimi razpuščenimi lasmi ali visečim nakitom. Spnite si lase in odložite nakit.
- Ne sesajte gorljivih ali žarečih materialov, kot sta pepel ali cigaretni ogorek.

- Ne poskušajte sesati krhkih predmetov iz stekla, plastike, porcelana itd.
- Sesalnika ne uporabljajte brez ustrezno nameščene zbiralne vreče.
- Aparata ne uporabljajte za sesanje ali pihanje na površinah s peskom ali gramozom.
- Aparat uporabljajte samo podnevi ali pri dovolj močni umetni svetlobi.
- Če aparata ne boste uporabljali, ga shranite na suho mesto izven dosega otrok.
- Po uporabi iz vtičnice izvlecite vtič in preverite, ali je aparat mogoče poškodovan. V primeru dvoma o nepoškodovanosti aparata se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- Aparat uporabljajte samo v skladu z določili v navodilih za uporabo.
- Redno pregledujte, ali so vsi vijaki trdno priviti.
- Uporabljajte samo rezervne dele in opremo, ki jo je priporočil proizvajalec.
- Aparata ne poskušajte popravljati sami in ne odpirajte ohišja. V tem primeru aparat pošljite pooblaščeni servisni delavnici.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali osebam, ki nimajo dovolj izkušenj in/ali nimajo dovolj znanja, razen v primeru, da so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali pa v primeru, da so prejeli ustrezna navodila o pravilni uporabi te naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da jim preprečite igranje z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci.
- Otrokom nikoli ne dovolite uporabljati naprave.
- Dobro se spoznajte z upravljalnim sistemom in pravilno uporabo naprave.
- Lokalni predpisi morda omejujejo starost osebe, ki upravlja z napravo.
- Pred uporabo preverite, da na električnem kablu in podaljšku ni nobenih znakov poškodb ali obrabljenosti. Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Kabel vedno napeljite z zadnje strani naprave.
- Če se kabel poškoduje med delovanjem naprave, takoj izvlecite napajalni kabel iz vtičnice. NE DOTIKAJTE SE KABLA, DOKLER GA NE IZVLEČETE IZ VTIČNICE.
- Na neravnih tleh se vedno prepričajte, da stojite stabilno.
- Nikoli ne vozite naprave hitreje od hitrosti hoje.
- Preverite obrabljenost naprave za prestrezanje.
- Za zaščito pred prahom priporočamo zaščitno masko za obraz.
- Priporočamo, da napravo uporabljate samo v znosnih času med dnevom - torej ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko lahko s tem motite osebe.
- Priporočamo, da nesnago najprej zrahljate z grabljami in metlo ter šele nato začnete z odpihovanjem oz. sesanjem.
- Priporočamo, da prašnate površine najprej rahlo navlažite ali uporabite napravo za meglo.
- Priporočamo, da delate s polno dolžino pihalne cevi, da lahko zračni tok učinkuje v bližini tal.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so pokrovi ali zaščitne priprave poškodovani ali brez nameščenih zaščitnih priprav, kot npr. brez nameščene lovilne vreče.
- Uporabljajte samo na vremenske vplive odporne podaljševalne kable z vtičnico in vtičem, ki ustrezajo normi IEC 60320-2-3.
- Pazite na to, da so vse matice, zatiči in vijaki trdno priviti, da je naprava zmeraj v varnem obratovalnem stanju.
- Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.

Vtič morate odklopiti iz vtičnice

- preden sesalnik listja pustite brez nadzora,
- preden odstranite morebitne ovire,
- pred preverjanjem in čiščenjem naprave oziroma pred kakršnimi koli deli na napravi.
- Če v sesalnik listja nenamerno zaide tujek ali drugi odpadki, morate nemudoma zaustaviti napravo in jo znova uporabiti šele, ko preverite in zagotovite, da je celoten sesalnik listja varen za uporabo.
- Če sesalnik listja ustvarja nenavadne zvoke ali začne nenavadno vibrirati, takoj ZAUSTAVITE napravo, izvlecite vtič iz vtičnice in poiščite vzrok. Zaradi čezmernih tresljajev lahko pride do poškodb sesalnika listja in poškodb uporabnika.
- Naprava mora obratovati preko zaščitnega stikala za okvarni tok (FI-stikalo) s sprožilnim tokom največ 30 mA.
- Uporabljate lahko samo podaljške izvedbe H05W-F, H05RN-F ali IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Uporaba v skladu z določili

Sesalnik za listje se uporablja izključno na oba sledeča načina:

1. Kot sesalnik za listje služi za sesanje suhega listja.
2. Kot puhalnik služi za zbiranje suhega listja na kup oz. za odstranjevanje suhega listja s težko dostopnih mest (npr. izpod vozil).

Poleg tega naprava v sesalnem načinu deluje tudi kot drobilnik, s čimer se volumen listja zmanjša v razmerju približno 10:1 in zavzame manj prostora v prestrezni vreči. Na ta način se zbrani material hkrati tudi priravi za morebitno kompostiranje.

Vsakršna vrsta uporabe, ki odstopa od napotkov v tem navodilu za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za osebo, ki napravo upravlja.

Za ohranitev pravice iz garancije in v interesu varnosti izdelka prosimo, da nujno upoštevate varnostne predpise. Pogojeno s konstrukcijo vseh preostalih rizikov ni mogoče popolnoma izključiti.

Ostala tveganja

Tudi pri namenski uporabi lahko kljub upoštevanju vseh zadevnih varnostnih določil obstajajo zaradi namembne konstrukcije preostala tveganja.

Preostala tveganja se lahko zmanjšajo če se varnostna določila in namenska uporaba upoštevajo skupaj z navodilom za uporabo.

Previdnost in pozornost zmanjšujejo tveganje osebnih in stvarnih poškodb.

Odstranjevanje aparata iz embalaže

Zaradi uporabe moderne tehnike množične proizvodnje je malo verjetno, da bi bil vaš aparat poškodovan ali da bi manjkali deli. V primeru napake aparata ne uporabljajte do zamenjave manjkajočih delov oziroma odprave napake. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči resne poškodbe.

Električni puhalnik/sesalnik za listje LS 2615 OKAY

Tehnični podatki

Električna napetost	V~	230-240
Nominalna frekvenca	Hz	50
Nominalna moč	W	2600
Vrtljaji	vrtljaji/minuto	15.000-18.000
Največja hitrost pihanja	km/h	270
Največja moč zraka	m^3/min	7,5
Prostornina zbiralne vreče	l	45
Teža brez kabla	kg	4,7

⧈ Varnostni razred II/VDE 0700

Zaščitni razred II/VDE 0700 Z A ovrednoten nivo zvočne moči in nivo zvočnega tlaka, izmerjena po EN ISO 22868:

vrednost emisije na delovnem mestu L_{pA} 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

najmočnejša vibracija 1,7 m/s²

Izmerjene vrednosti so ugotovljene v skladu s EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Aparat je v skladu z EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009 in EN 61000-3-3:2008 ne povzroča radijskih motenj.

⚠ **Prosimo nosite zaščito za sluh!**

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V tem primeru je treba upoštevati zaščitne ukrepe (npr. uporaba zaščite za sluh).

PODROČJE UPORABE

Ta puhalna in sesalna naprava je primerna za puhanje in sesanje suhega in lahkega materiala, kot npr. listja, trave, majhnih vejic in koščkov papirja. Sesanje težkega materiala, kot npr. kovine, kamnov, vej in razbitega stekla je izrecno prepovedano.

PRED ZAGONOM

Razpakiranje

1) Vzemite vse dele iz embalaže.
2) Vse dele preverite, če so se poškodovali med transportom. Če ugotovite poškodbe, ali manjkajo sestavni deli, prosimo obvestite trgovca, pri katerem ste napravo kupili.

Sestavljanje

Pozor! Pred sestavljanjem ali menjavo pribora, vedno izvlecite vtič in izklopite stikalo za vklop/ izklop.

Montaža kot puhalo

1. Poravnajte utore na puhalni cevi in na puhalni odprtini. Puhalno cev potisnite na puhalno odprtino, da se zaskoči v pravilnem položaju (slika A).
2. Nastavljivi naramni pas namestite na zgornji ročaj in si sesalnik za listje obesite čez rame (slika B1).
3. Montirajte omrežni kabel v skladu s slikama C1, C2.

Navodila za uporabo

1. Priključite omrežni kabel, nastavite stikalo za vklop/ izklop na položaj VKLOP (slika D).
2. Regulator obratov nastavite na srednji položaj (srednji obrati) (slika E).
3. Puhalno cev usmerite na listje, ki ga želite odstraniti (slika F).

Zaustavitev sesalnika listja

Za izklop naprave morate preprosto spustiti stikalo.

Montaža kot sesalna naprava

1. Gumb na puhalni cevi potisnite navzdol in cev izvlecite iz ohišja (slika G1,G2,G3).
2. Vhodne in izhodne odprtine na cevi očistite s krtačo, da v cevi pri vsesavanju listja ni ovir (slika H).
3. Poravnajte utore na spodnji sesalni cevi in na zgornji sesalni cevi. Spodnjo sesalno cev potisnite na zgornjo sesalno cev, da se zaskoči v pravilnem položaju (slika J).
4. Odstranite pokrov krilnega kolesa (slika K1,K2,K3).
5. Sesalno cev naravnajte na znak "Δ" in vstavite v ohišje. Sesalno cev obrnite za ca. 90 stopinj (glejte sliko L2), da se kljukica zaskoči, kot je predstavljeno na sliki L3.
6. Kljukico na lovilni vreči obesite v zanko na cevi in vstavite priključni nastavek lovilne vreče v ohišje (slika M1,M2).

ZAGON

Napravo uporabljajte le za dela, ki so navedena v odstavku Področje uporabe.

Previdno! Vrtinčeni deli lahko povzročijo hude poškodbe uporabnika ali opazovalcev. Nosite zaščitna očala, glušnike in primerna delovna oblačila. Opazovalci naj ostanejo na varnostni razdalji najmanj 5 m.

Stikalo za vklop / izklop

1. Priključite omrežni kabel, nastavite stikalo za vklop/ izklop na položaj VKLOP (slika N).

Sesalno cev usmerite v listje in ga posesajte (slika P).

Zaustavitev sesalnika listja

Za izklop naprave morate preprosto spustiti stikalo.

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Razen čiščenja sesalnika listja (odstranjevanje ostankov umazanije in blokad) druga vzdrževalna dela na napravi niso potrebna. Če so potrebna popravila, se obrnite na kvalificirano strokovno osebje.

Čiščenje

- Odstranite lovilno vrečo in s krtačo odstranite listje, ki se je ujelo v priključnem nastavku (slika Q).
- Odprite zadrgo in izpraznite vsebino lovilne vreče; ne z rokami prazna - **nevarnost poškodb** (slika R1,R2).
- Pokrov krilnega kolesa snemite in s krtačo odstranite listje, ki se je ujelo na krilno kolo (slika S1)
- Listje, ki se je ujelo v izpušno odprtino, odstranite s krtačo (slika S2).
- Očistite površino ohišja (sliki S3,S4).

MENJAVA ELEKTRIČNEGA KABLA

Za preprečevanje električnega udara lahko kabel sesalnika zamenja samo proizvajalec ali pooblaščena servisna služba.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Pozor! Pred vsakim delom na aparatu iz vtičnice izvlecite vtič.

- **Aparat se noče zagnati.** Preverite, ali je stikalo na položaju »I« in ali stikalo za ugotavljanje okvarnega toka oziroma varovalka nista izklopljena. Če aparata kljub temu ni mogoče zagnati, se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Aparat ne sesa.** Preverite, ali je zbiralna vreča polna in jo po potrebi izpraznite. Preverite, ali je ročica na pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Aparat ne piha.** Preverite, ali je ročica v pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Kolo za rezanje se ne vrti.** Preglejte, ali ste posesali prevelik predmet in ali se je med kolo in prostor za rezanje zagozdil kos lesa, karton ali kaj drugega. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
  Če aparat vibrira, takoj prenehajte z uporabo. V tem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

REZERVNI DELI

Prestrezna vreča # 74800128

ODSTRANJEVANJE IN VAROVANJE OKOLJA

Neuporabnega aparata ob koncu življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga v skladu z varovanjem okolja odnesite na zbirališče za recikliranje. Plastične in kovinske dele lahko ločite in prav tako oddate na zbirališče za ponovno uporabo. Pozanimajte se pri svoji občinski upravi.

GARANCIJSKI POGOJI

Za to električno napravo dajemo garancijo, neodvisno od obveznosti in dolžnosti prodajalca iz kupne pogodbe, do kupca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški pošiljanja in posledični stroški so breme kupca.

SERVIS / POPRAVILO

Popravilo električne naprave mora biti izvršeno v pooblaščenem servisu. Prosimo Vas, da se pri uveljavljanju pravic na garancijo ali pri okvarah obrnete osebno ali po telefonu na Vašo trgovsko hišo.

- **Service:**

Prosimo, obrnite se na Vam najbližjo specializirano delavnico podjetja Lagerhaus.

Na internetu, na naslovu www.lagerhaus.at, boste našli specializirano delavnico podjetja Lagerhaus v Vaši bližini.

ES - IZJAVA O SKLADNOSTI

ikra Moderne Gartentechnik GmbH (trgovska družba z omejeno odgovornostjo)**, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** izjavljamo s polno odgovornostjo, da je izdelek **Električni puhalnik/sesalnik za listje LS 2615 OKAY,** za katerega velja ta izjava, v skladu z varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami po normativu ES **2006/42/ES** (Strojne smernice), **2004/108/EGS** (EMV Smernice), **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) in **2000/14/EG** (Pravilnik o hrupu) vključno s spremembami. Za uresničitev varnostnih in zdravstvenih zahtev, ki so imenovane v smernicah ES, so se uporabile naslednje norme ter standardi in / ali tehnična(-ne) specifikacija(-je):

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Nivo zvočnega tlaka 96 dB (A)
Nivo zvočne moči 98 dB (A)

Izmerjeni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/EG

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster